

Inhaltsverzeichnis

1. Scope.....	1
Zakres.....	1
2. Application and admission to the examination	2
Zgłoszenie i dopuszczenie do egzaminu.....	2
3. Conduct of the examination.....	2
Przebieg egzaminu	2
3.1. Performance of the SCC examination according to doc. 018/	3
Przeprowadzenie egzaminu SCC zgodnie z dok. 018	3
3.2. Performance of the SCC examination according to doc. 017	3
Przeprowadzenie egzaminu SCC zgodnie z dok. 017	3
4. Evaluation	3
Ocena	3
5. Repetition of the examination	3
Egzamin powtórkowy	3
6. Certification decision	3
Decyzja certyfikacyjna	3
7. Surveillance	4
Nadzór	4
8. Recertification	4
Recertyfikacja	4
9. Examination documents	4
Dokumentacja egzaminacyjna	4
10. Costs.....	4
Koszty	4
11. Change service.....	5
Zmiany	5
Annex 1 - Formal admission requirements for participation in the examination and certification/	6
Załącznik 1 - Wymogi formalne dotyczące udziału w egzaminie i certyfikacji	6
Annex 2 - Sample proof of fulfilment of the admission requirements according to the option	9
Załącznik 2 - Przykładowy dowód spełnienia wymagań wstępnych zgodnie z opcją	9
Annex 3 - Document Matrix	11
Załącznik 3 - Matryca dokumentów	11

1. Scope

These Examination and Certification Regulations (PZO) apply to all certification procedures for SCC personnel in accordance with the programme for the certification of persons of DEKRA Certification GmbH. Examinations based on the SCC Personnel Examination Programme VAZ 2021 and DIN EN ISO 17024 in the respective valid versions lead to the DAKKS accredited SCC degrees (Safety Certificate Contractors):

Zakres

Niniejszy Regulamin Egzaminów i Certyfikacji (PZO) ma zastosowanie do wszystkich procedur certyfikacji osób w ramach SCC zgodnie z programem certyfikacji osób DEKRA Certification GmbH. Egzaminu oparte na SCC Personnel Examination Programme VAZ 2021 i DIN EN ISO 17024 w odpowiednich obowiązujących wersjach prowadzą do uzyskania akredytowanych przez DAKKS stopni SCC (Safety Certificate Contractors):

Examination and Certification Regulations (ECR)/ Regulamin Egzaminu i Certyfikacji (REiC)

Standard SCC personnel/Standard Personel SCC
Field of Personnel Certification/ Obszar Certyfikacji Osób



- SCC Operational employees according to document 018
- SCC Operational supervisors according to document 017

In addition, the General Terms and Conditions (GTC) (D-030-18) and the General Certification Conditions (GTC) (D-030-19) of DCG apply.

The services of the certification body are open to all interested persons and the DCG guarantees equal treatment of all applicants by setting objective criteria for admission, examination and certification.

2. Application and admission to the examination

The application for an examination and certification is made in writing on the basis of the application for certification as SCC personnel (F-03S-22) and confirmation of the PZO, AZB and AGB of the DCG. The application must be submitted at least 10 working days before the scheduled examination date.

Participation in the examinations mentioned under point 1 is subject to the admission requirements listed accordingly in Annex 1.

The evidence required in Annex 1 must be enclosed with the application for certification. The burden of proof lies with the person to be audited.

If the admission requirements are not met, the person to be examined will be excluded from the examination or will take the examination and submit the missing evidence within 10 working days. If the admission requirements have not been fulfilled within 10 working days of the examination date, an examination that has been taken will be deemed to have been failed without further ado and the examination fee must be paid in full. In the event of ambiguities, the certification office is entitled to request further evidence.

All certificates must be written in German. Foreign certificates must be translated by the applicant via a publicly appointed and sworn translator.

The certification body checks the completeness and formal correctness of the application documents as well as the fulfilment of the admission requirements and decides on the admission to the examination.

3. Conduct of the examination

The examination is written and consists of multiple-choice questions (MCF), which are compiled by the certification body according to the specifications of the SHE-Personal VAZ 2021 programm and using the

- Pracownicy operacyjni SCC zgodnie z dokumentem 018
- Operacyjna kadra kierownicza SCC zgodnie z dokumentem 017

Ponadto zastosowanie mają Ogólne Warunki Handlowe (OWH) (D-030-18) i Ogólne Warunki Certyfikacji (OWC) (D-030-19) DCG.

Usługi jednostki certyfikującej są dostępne dla wszystkich zainteresowanych osób, a DCG gwarantuje równe traktowanie wszystkich wnioskodawców poprzez ustanowienie obiektywnych kryteriów przyjmowania, egzaminowania i certyfikacji.

Zgłoszenie i dopuszczenie do egzaminu

Wniosek o egzamin i certyfikację składa się w formie pisemnej na podstawie wniosku o certyfikację personelu SCC (F-03S-22) oraz potwierdzenia REiC, OWC i OWH firmy DEKRA Certification GmbH. Wniosek należy złożyć co najmniej 10 dni roboczych przed planowaną datą egzaminu.

Udział w egzaminach, o których mowa w punkcie 1, podlega wymogom dopuszczenia wymienionym odpowiednio w Załączniku 1.

Dowody wymagane w Załączniku 1 muszą zostać załączone do wniosku o certyfikację. Obowiązek przedstawienia dowodu spoczywa na osobie która ma przystąpić do egzaminu.

Jeśli wymagania wstępne nie zostaną spełnione, osoba, która ma przystąpić do egzaminu, zostanie wykluczona z egzaminu lub przystąpi do egzaminu i przedstawi brakujące dowody w ciągu 10 dni roboczych. Jeśli wymagania dotyczące dopuszczenia nie zostaną spełnione w ciągu 10 dni roboczych od daty egzaminu, egzamin, który został przeprowadzony, zostanie uznany za niezaliczony bez dalszych reklamacji, a opłata egzaminacyjna musi zostać uiszczona w całości. W przypadku niejasności jednostka udzielająca certyfikacji ma prawo zażądać dodatkowych dowodów.

Wszystkie certyfikaty muszą być sporządzone w języku niemieckim. Zagraniczne certyfikaty muszą zostać przetłumaczone przez wnioskodawcę za pośrednictwem publicznie wyznaczonego tłumacza przysięgłego.

Jednostka certyfikująca sprawdza kompletność i poprawność formalną dokumentów aplikacyjnych, a także spełnienie warunków dopuszczenia i podejmuje decyzję o dopuszczeniu do egzaminu.

Przebieg egzaminu

Egzamin ma formę pisemną i składa się z pytań wielokrotnego wyboru (MCF), które są opracowywane przez jednostkę certyfikującą zgodnie ze specyfikacjami programu SHE-Personal VAZ 2021 i przy użyciu aktualnego katalogu pytań

current SHE examination question catalogue. Each questionnaire may only be used once.

The examination is generally held in German.

The organisation of the examination is the responsibility of the certification body. The examinations are carried out by approved examiners commissioned by the DCG for this purpose or by an examination supervisor. The performance of the examination on site is the responsibility of the appointed examiner / examination supervisor.

3.1. Performance of the SCC examination according to doc. 018/

The examination is written and consists of 40 MCF. The duration of the examination is 60 minutes. The maximum possible score is 40 points.

No aids are permitted.

3.2. Performance of the SCC examination according to doc. 017

The examination is written and consists of 70 MCF. The duration of the examination is 105 minutes. The maximum possible score is 70 points.

No aids are permitted

4. Evaluation

The evaluation of the examination is carried out by the appointed and approved examiner.

The examination is considered passed if at least 70 % of the possible maximum number of points is achieved. If less than 70 % is achieved, the examination is considered failed.

The examination result and the examination documents are sent to the certification body and cross-checked.

5. Repetition of the examination

A failed examination can be repeated as often as desired. The application for a repeat examination is made in writing on the basis of the application for repeat examination (F-03S-09) and confirmation of the PZO, AZB and AGB of the DCG.

6. Certification decision

The certification body makes the certification decision within approx. 4 weeks after the examination date. If the certification body deviates from the examiner's vote, this must be justified in writing.

If the examination is passed and certification is successful, the DEKRA certificate is usually issued in German and English for a maximum period of 5 years. The certificate contains the following information: full name, date of birth and title (if available) of the certified person, the acquired qualification level, DEKRA logo, DEKRA mark, information on the certification body, date of examination, place of examination, date of issue, place of issue, expiry date of the certificate, unique certificate number, the SCC

egzaminacyjnych SHE. Każdy kwestionariusz może być użyty tylko raz.

Egzamin jest zazwyczaj przeprowadzany w języku niemieckim.

Za organizację egzaminu odpowiada jednostka certyfikująca. Egzaminy są przeprowadzane przez zatwierdzonych egzaminatorów wyznaczonych w tym celu przez DCG lub przez osobę nadzorującą egzamin. Za przeprowadzenie egzaminu na miejscu odpowiedzialny jest wyznaczony egzaminator / osoba nadzorująca egzamin.

Przeprowadzenie egzaminu SCC zgodnie z dok. 018

Egzamin ma formę pisemną i składa się z 40 pytań. Czas trwania egzaminu wynosi 60 minut. Maksymalny możliwy wynik to 40 punktów.

Żadne pomoce nie są dozwolone.

Przeprowadzenie egzaminu SCC zgodnie z dok. 017

Egzamin ma formę pisemną i składa się z 70 pytań. Czas trwania egzaminu wynosi 105 minut. Maksymalny możliwy wynik to 70 punktów.

Żadne pomoce nie są dozwolone.

Ocena

Oceny egzaminu dokonuje wyznaczony i zatwierdzony egzaminator.

Egzamin uznaje się za zdany, jeśli uzyskano co najmniej 70% możliwej maksymalnej liczby punktów. Jeśli uzyskano mniej niż 70%, egzamin uznaje się za niezaliczony.

Wynik egzaminu i dokumenty egzaminacyjne są przesyłane do jednostki certyfikującej i sprawdzane krzyżowo.

Egzamin powtórkowy

Niezaliczony egzamin może być powtarzany dowolną ilość razy. Wniosek o powtórzenie egzaminu składa się w formie pisemnej na podstawie wniosku o powtórzenie egzaminu (F-03S-09) oraz potwierdzenia REIC, OWC i OWH firmy DEKRA Certification GmbH.

Decyzja certyfikacyjna

Jednostka certyfikująca podejmuje decyzję o certyfikacji w ciągu około 4 tygodni od daty egzaminu. Jeśli jednostka certyfikująca odstąpi od decyzji egzaminatora, musi to uzasadnić na piśmie.

W przypadku pozytywnego wyniku egzaminu i uzyskania certyfikatu, certyfikat DEKRA jest zazwyczaj wydawany w języku niemieckim i angielskim na okres maksymalnie 5 lat. Certyfikat zawiera następujące informacje: imię i nazwisko, datę urodzenia i tytuł (jeśli jest dostępny) osoby certyfikowanej, uzyskany poziom kwalifikacji, logo DEKRA, znak DEKRA, informacje o jednostce certyfikującej, datę egzaminu, miejsce egzaminu, datę wydania, miejsce wydania, datę ważności certyfikatu,

Examination and Certification Regulations (ECR)/ Regulamin Egzaminu i Certyfikacji (REiC)

Standard SCC personnel/Standard Personel SCC
Field of Personnel Certification/ Obszar Certyfikacji Osób



logo, the logo of the German Accreditation Body (DAkkS) and the signature of the responsible person.

The certificate holders shall be included in the list of certified persons of the DCG intended for publication for authorised persons. The certificate remains the property of DCG. The terms of use for the certificate are regulated in the GTC.

7. Surveillance

The certified person is responsible for ensuring that he or she retains his or her competence. For this purpose, a code of conduct is agreed upon. The certified person ensures, among other things, regular participation in the employer's occupational health and safety instructions (at least annually in accordance with ArbSchG § 12 in conjunction with DGUV Regulation 1, § 4) as well as obligatory protection of the environment and safe working. DCG monitors compliance with the terms of use for the certificate. This includes - if occurring during the validity period of the certificate - the evaluation of information from supervisory authorities, the evaluation of complaints and information from interested parties as well as legal actions initiated with regard to the certified person.

8. Recertification

Recertification can be applied for in writing by certificate holders up to 3 months after the expiry of the current certificate using the recertification application form (F-03S-65).

The following proofs required in Annex 1 must be submitted with the application.

Applications submitted later will not be accepted

The prerequisites for recertification are a complete and correct application, the positive evaluation of the submitted evidence and the successful completion of a new audit within 3 months after the expiry of the validity of the old certificate in accordance with point 3. In case of successful recertification, a new certificate will be issued for another max. 5 years. The previous certificate loses its validity.

9. Examination documents

All documents relating to the examination are archived electronically by the certification body. The retention period is 10 years.

unikalny numer certyfikatu, logo SCC, logo Niemieckiej Jednostki Akredytacyjnej (DAkkS) oraz podpis osoby odpowiedzialnej.

Posiadacze certyfikatu zostaną umieszczeni na liście certyfikowanych osób DCG przeznaczonej do publikacji dla upoważnionych osób. Certyfikat pozostaje własnością DCG. Warunki korzystania z certyfikatu są uregulowane w OWU.

Nadzór

Osoba certyfikowana jest odpowiedzialna za utrzymanie swoich kompetencji. W tym celu uzgadniany jest kodeks postępowania. Osoba certyfikowana zapewnia, między innymi, regularny udział w szkoleniach BHP pracodawcy (co najmniej raz w roku zgodnie z ArbSchG § 12 w połączeniu z rozporządzeniem DGUV 1, § 4), a także obowiązkową ochronę środowiska i bezpieczeństwo pracy. DCG monitoruje przestrzeganie warunków korzystania z certyfikatu. Obejmuje to - jeśli ma to miejsce w okresie ważności certyfikatu - ocenę informacji od organów nadzorczych, ocenę skarg i informacji od zainteresowanych stron, a także działania prawne wszczęte w odniesieniu do certyfikowanej osoby.

Recertyfikacja

Posiadacz certyfikatu może złożyć pisemny wniosek o ponowną certyfikację do 3 miesięcy po wygaśnięciu aktualnego certyfikatu, korzystając z formularza wniosku o ponowną certyfikację (F-03S-65).

Wraz z wnioskiem należy przedłożyć następujące dowody wymagane w Załączniku 1.

Wnioski złożone później nie będą akceptowane

Warunkiem recertyfikacji jest złożenie kompletnego i poprawnego wniosku, pozytywna ocena przedłożonych dowodów oraz pomyślnie zakończenie nowego egzaminu w ciągu 3 miesięcy od wygaśnięcia ważności starego certyfikatu zgodnie z punktem 3. W przypadku pomyślnej recertyfikacji, nowy certyfikat zostanie wydany na kolejne max. 5 lat. Poprzedni certyfikat traci ważność.

Dokumentacja egzaminacyjna

Wszystkie dokumenty związane z egzaminem są archiwizowane elektronicznie przez jednostkę certyfikującą. Okres przechowywania wynosi 10 lat.

10. Costs

Koszty

Initial examination / Re-examination (incl. certification) / Recertification/ Egzamin wstępny / Ponowny egzamin (w tym certyfikacja) / Ponowna certyfikacja	Price plus VAT./ Koszt netto	Price incl. VAT/ Kosz brutto
--	---------------------------------	---------------------------------

**Examination and Certification Regulations (ECR)/
Regulamin Egzaminu i Certyfikacji (REiC)**

Standard SCC personnel/Standard Personel SCC

Field of Personnel Certification/ Obszar Certyfikacji Osób



SCC Operational employees according to document 018 Pracownicy operacyjni SCC zgodnie z dokumentem 018	140,00 EUR	166,60 EUR
SCC Operational supervisors according to document 017 Operacyjna kadra kierownicza SCC zgodnie z dokumentem 017	160,00 EUR	190,40 EUR

11. Change service

The participant or certified person is responsible for keeping himself/herself informed about changes to the procedures, descriptions, documents and forms relevant to the certification process. The current documents are available on the DCG website.

Zmiany

Uczestnik lub osoba certyfikowana jest odpowiedzialna we własnym zakresie za sprawdzanie bieżących zmianach w procedurach, opisach, dokumentach i formularzach związanych z procesem certyfikacji. Aktualne dokumenty są dostępne na stronie internetowej DCG.

Examination and Certification Regulations (ECR)/ Regulamin Egzaminu i Certyfikacji (REiC)

Standard SCC personnel/Standard Personel SCC

Field of Personnel Certification/ Obszar Certyfikacji Osób



Annex 1 - Formal admission requirements for participation in the examination and certification/ Załącznik 1 - Wymogi formalne dotyczące udziału w egzaminie i certyfikacji

First-time certification / Pierwsza Certyfikacja		
Option (<u>only one</u> of the options must be fulfilled)/ Opcja (tylko jedna z opcji musi być spełniona)	Explanation/ Wyjaśnienia	Supporting documents to be submitted/ Wymagane dokumenty uzupełniające
Option 1 Vocational training/studies in Germany Opcja 1 Szkolenie zawodowe/studia w Niemczech	Completed German vocational training/ German university degree (according to BBiG or qualification groups 1-4 according to Annex 13 SGB VI)/ Ukończone niemieckie szkolenie zawodowe/ukończone niemieckie studia wyższe (zgodnie z BBiG lub grupami kwalifikacji 1-4 zgodnie z załącznikiem 13 SGB VI)	Proof of completed German vocational training or university studies, e.g. skilled worker's certificate, journeyman's certificate, master craftsman's certificate, diploma certificate, bachelor's or master's certificate, doctorate certificate, welding engineer's certificate The following, for example, are not accepted: provisional examination certificates; examination certificates for parts of a final examination, certificates from the company providing the training, certificates from the intermediate examination, the preliminary diploma examination, individual certificates of achievements in the course of study. Dowód ukończenia niemieckiego kształcenia zawodowego lub studiów wyższych, np. świadectwo pracownika wykwalifikowanego, świadectwo czeladnicze, świadectwo mistrzowskie, dyplom ukończenia studiów, dyplom licencjata lub magistra, dyplom doktorski, dyplom inżyniera spawalnika. Nie są akceptowane na przykład: tymczasowe świadectwa egzaminacyjne; świadectwa egzaminacyjne dla części egzaminu końcowego, zaświadczenia z firmy prowadzącej szkolenie, zaświadczenia z egzaminu pośredniego, wstępnego egzaminu dyplomowego, indywidualne zaświadczenia o osiągnięciach w trakcie studiów.
or Option 2 Vocational training/studies abroad/ lub Opcja 2 Szkolenie zawodowe/studia za granicą	Persons whose qualification corresponds to qualification group 1-4 according to Annex 13 SGB VI with at least 1 year of professional experience in Germany and thus knowledge of German occupational health and safety and environmental protection./ Osoby, których kwalifikacje odpowiadają grupie kwalifikacji 1-4 zgodnie z załącznikiem 13 SGB VI, z co najmniej rocznym doświadczeniem zawodowym w Niemczech, a tym samym znajomością niemieckiego bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony środowiska.	Proof of a foreign vocational training or university degree, e.g. skilled worker's certificate, master craftsman's certificate, diploma certificate (incl. translation of the foreign proof into German and Confirmation from the employer of at least 1 year's work experience in Germany with details of the candidate, the employer, the period of employment and the specific activity. Dowód zagranicznego wykształcenia zawodowego lub dyplomu ukończenia studiów wyższych, np. świadectwo pracownika wykwalifikowanego,

Examination and Certification Regulations (ECR)/ Regulamin Egzaminu i Certyfikacji (REiC)

Standard SCC personnel/Standard Personnel SCC

Field of Personnel Certification/ Obszar Certyfikacji Osób



		świadectwo mistrza rzemieślniczego, dyplom ukończenia studiów (w tym tłumaczenie zagranicznego dowodu na język niemiecki) oraz Potwierdzenie od pracodawcy o co najmniej rocznym doświadczeniu zawodowym w Niemczech ze szczegółowymi informacjami o kandydacie, pracodawcy, okresie zatrudnienia i konkretnej działalności.
or Option 3 Semi-skilled/unskilled persons from home and abroad lub Opcja 3 Osoby średnio wykwalifikowane / niewykwalifikowane z kraju i zagranicy	Persons whose qualification corresponds to qualification group 5 according to Annex 13 SGB VI, but who, due to at least 3 years of professional experience in Germany in a state-recognised training occupation, have acquired skills that usually correspond to those of persons in the higher qualification group 4 and thus have knowledge of German occupational safety and environmental protection. Osoby, których kwalifikacje odpowiadają grupie kwalifikacji 5 zgodnie z załącznikiem 13 do SGB VI, ale które ze względu na co najmniej 3-letnie doświadczenie zawodowe w Niemczech w uznanym przez państwo zawodzie szkoleniowym nabyły umiejętności, które zwykle odpowiadają umiejętnościom osób z wyższej grupy kwalifikacji 4, a tym samym posiadają wiedzę na temat niemieckiego bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska.	Confirmation by the employer of at least 3 years of professional experience in Germany in a state-recognised training occupation (according to the list of state-recognised training occupations in Germany) with details of the candidate, the employer, the period of employment and the specific activity (activities must be listed or described and must correspond to the job description). See sample certificate according to Annex 2 Potwierdzenie przez pracodawcę co najmniej 3-letniego doświadczenia zawodowego w Niemczech w uznanym przez państwo zawodzie szkoleniowym (zgodnie z listą uznawanych przez państwo zawodów szkoleniowych w Niemczech) wraz ze szczegółowymi informacjami na temat kandydata, pracodawcy, okresu zatrudnienia i konkretnych działań (działania muszą być wymienione lub opisane i muszą odpowiadać opisowi stanowiska). Zobacz przykładowy certyfikat zgodnie z Załącznikiem 2
or Option 4 SCC-Training lub Opcja 4 Szkolenie SCC	At least 24 LE. (45 min. each) with learning objectives for managers or employees according to Table 1 of the SHE-Personnel VAZ 2021 programme. Co najmniej 24 LE. (45 min. każda) z celami edukacyjnymi dla menedżerów lub pracowników zgodnie z tabelą 1 programu SHE-Personnel VAZ 2021.	Completed training certificate SCC-Personal (F-03S-32) of a DEKRA-recognised training service provider/instructor Wypełniony certyfikat szkoleniowy SCC-Personal (F-03S-32) uznanego przez DEKRA dostawcy usług szkoleniowych/instruktora.
Re-certification		
Option/ Opcja	Explanation/ Wyjaśnienia	Supporting documents to be submitted/ Wymagane dokumenty uzupełniające
Re-certification Recertyfikacja	Persons holding a still valid SCC certificate according to doc. 017 or doc. 018*. *In exceptional cases, the re-examination may take place within 3 months of the expiry of the old certificate. Osoby posiadające nadal ważny certyfikat SCC zgodnie z dok. 017 lub dok. 018*.	Copy of the still valid SCC certificate according to SCC doc. 017 or doc. 018. The certificate must have been issued by a recognised body (under German accreditation). Kopia nadal ważnego certyfikatu SCC zgodnie z dokumentem SCC. 017 lub dok. 018.

Examination and Certification Regulations (ECR)/ Regulamin Egzaminu i Certyfikacji (REiC)

Standard SCC personnel/Standard Personel SCC

Field of Personnel Certification/ Obszar Certyfikacji Osób



	*W wyjątkowych przypadkach ponowny egzamin może odbyć się w ciągu 3 miesięcy od wygaśnięcia starego certyfikatu.	Certyfikat musi być wydany przez uznany organ (w ramach niemieckiej akredytacji).
--	---	---

Please be sure to observe the following instructions:

- All evidence submitted must be written in German. Foreign certificates must be translated by the applicant via a publicly appointed and sworn translator.
- The certificates must be complete and legible. If the certificates consist of several pages, all pages of the certificate must be submitted.
- Copies of the certificates must be submitted.
- The contents of the training must relate to German (occupational health and safety) law. Shortened SCC training courses (e.g. 8 instead of 24 LE.) can replace missing professional experience in Germany after individual assessment. The decision on this is made by DEKRA Certification GmbH.
- Training can only be carried out by recognised training service providers/lecturers qualified in the SHE sector. DEKRA Certification GmbH decides on the recognition of training service providers/lecturers qualified in the SHE field.
- A teaching unit (LE.) corresponds to a teaching unit of 45 minutes.
- The DEKRA form "Training certificate SCC personnel" (F-03S-32) in the current version must be used in all cases. Other training certificates are not accepted. The personal training certificates are valid for 10 years.
- In order to fulfil the admission requirements according to option 3, already existing certificates of employment can also be recognised if they contain the mentioned points. Work experience in Germany must be explicitly confirmed. Professional experience abroad cannot be recognised. The proof must include the period of professional experience.

Należy przestrzegać następujących instrukcji:

- Wszystkie przedłożone dowody muszą być sporządzone w języku niemieckim. Zagraniczne zaświadczenia muszą być przetłumaczone przez wnioskodawcę za pośrednictwem publicznie wyznaczonego tłumacza przysięgłego
- Zaświadczenia muszą być kompletne i czytelne. Jeśli zaświadczenia składają się z kilku stron, należy przedłożyć wszystkie strony zaświadczenia
- Należy przedłożyć kopie certyfikatów
- Treść szkolenia musi odnosić się do niemieckiego prawa (BHP). Skrócone kursy szkoleniowe SCC (np. 8 zamiast 24 LE.) mogą zastąpić brakujące doświadczenie zawodowe w Niemczech po indywidualnej ocenie. Decyzję w tej sprawie podejmuje DEKRA Certification GmbH.
- Szkolenia mogą być prowadzone wyłącznie przez uznanych dostawców usług szkoleniowych/wykładowców wykwalifikowanych w sektorze SHE. DEKRA Certification GmbH decyduje o uznaniu dostawców usług szkoleniowych/wykładowców wykwalifikowanych w dziedzinie SHE.
- Jednostka szkoleniowa (LE.) odpowiada jednostce szkoleniowej trwającej 45 minut.
- We wszystkich przypadkach należy stosować formularz DEKRA "Certyfikat szkolenia personelu SCC" (F-03S-32) w aktualnej wersji. Inne certyfikaty szkoleniowe nie są akceptowane. Osobiste certyfikaty szkoleniowe są ważne przez 10 lat.
- W celu spełnienia wymogów przyjęcia zgodnie z opcją 3, istniejące już świadectwa pracy mogą być również uznawane, jeśli zawierają wymienione punkty. Doświadczenie zawodowe w Niemczech musi być wyraźnie potwierdzone. Doświadczenie zawodowe za granicą nie może zostać uznane. Dowód musi zawierać okres doświadczenia zawodowego.

**Examination and Certification Regulations (ECR)/
Regulamin Egzaminu i Certyfikacji (REiC)**

Standard SCC personnel/Standard Personel SCC
Field of Personnel Certification/ Obszar Certyfikacji Osób



**Annex 2 - Sample proof of fulfilment of the admission requirements according to the option
Załącznik 2 - Przykładowy dowód spełnienia wymagań wstępnych zgodnie z opcją**

Mustermann GmbH – Handwerkstraße 15 – 00000 Musterstadt

Max Mustermann
Musterstraße 5
00000 Musterstadt
Deutschland

Mustermann GmbH

Contact:

Personnel department
00000 Musterstadt
Tel. 00000000000

Date

xx.xx.xxxx

Confirmation of your employment in Germany

Dear Ms/Mr Sample Name,

We are pleased to confirm that you worked continuously for our company in Germany as a bricklayer from 2 January 2008 to 30 August 2011.

Your tasks included concrete, reinforced concrete, screed, plaster and waterproofing work.

Best regards

DEKRA Certification GmbH

First name Surname

Personnel department

**Examination and Certification Regulations (ECR)/
Regulamin Egzaminu i Certyfikacji (REiC)**

Standard SCC personnel/Standard Personel SCC
Field of Personnel Certification/ Obszar Certyfikacji Osób



Mustermann GmbH – Musterstraße 1 – 00000 Musterstadt

Max Mustermann
Musterstraße 5
00000 Musterstadt
Deutschland

Mustermann GmbH

Contact:

Personnel department
Musterstraße 1
00000 Musterstadt
Tel. 000000000000

Date xx.xx.xxxx

Potwierdzenie pracy w Niemczech

Szanowni Państwo,

Z przyjemnością potwierdzamy, że w okresie od 2 stycznia 2008 r. do 30 sierpnia 2011 r. nieprzerwanie pracował Pan dla naszej firmy w Niemczech jako murarz.

Pana/Pani zadania obejmowały prace betoniarskie, żelbetowe, jastrychowe, tynkarskie i hydroizolacyjne.

Z wyrazami szacunku
Mustermensch GmbH

Imię Nazwisko
Dział personalny

Examination and Certification Regulations (ECR)/ Regulamin Egzaminu i Certyfikacji (REiC)

Standard SCC personnel/Standard Personel SCC
Field of Personnel Certification/ Obszar Certyfikacji Osób



Annex 3 - Document Matrix

Załącznik 3 - Matryca dokumentów

Document/Form Dokument	No. Numer	Participant/ Uczesnik			Examiner/ Egzaminator			DEKRA Certification		
		IC		RC	IC		RC	IC		RC
Examination and Certification Regulations (ECR) for SCC personnel / Regulamin egzaminów i certyfikacji (ECR) dla personelu SCC	D-09S-01	x		x	x		x	x		x
General Certification Conditions (GCC) Personnel Certification / Ogólne warunki certyfikacji (GCC) Certyfikacja personelu	D-030-19	x		x	x		x	x		x
General Terms and Conditions (GTC) Personnel Certification / Ogólne warunki i ustalenia (OWU) Certyfikacja personelu	D-030-18	x		x	x		x	x		x
Personnel Certification process / Proces certyfikacji personelu	V-09S-01				x		x	x		x
Application for the certification SCC personnel / Wniosek o certyfikację personelu SCC	F-03S-22	x						x		
Application for recertification / Wniosek o ponowną certyfikację	F-03S-17			x						x
Proof of training SCC personnel / Dowód przeszkolenia personelu SCC	F-03S-32	x						x		
Checklist for the examination SCC personnel / Lista kontrolna z egzaminu SCC	C-09S-03				x		x	x		x
Questionnaire including answer sheet / Kwestionariusz wraz z arkuszem odpowiedzi	-	x		x	x		x	x		x
Solution matrix / Matryca rozwiązania	-				x		x	x		x
Application for repeat examination / Wniosek o egzamin powtórkowy	F-03S-09	o		o				o		o
Candidate list/ ZE / Lista kandydatów	F-09S-24	x		x	x		x	x		x
Certificate* Certyfikat	-	x		x				x		x
Written decision on the certification process / Pisemna decyzja w sprawie procesu certyfikacji	-	x		x				x		x
Examiner assignment / Zlecenie dla egzaminatora	F-06S-03				x		x	x		x
Invoice and travel receipts of the examiner Faktura i pokwitowanie podróży egzaminatora	-				x		x	x		x
Explanations: IC = Initial certification / Pierwsza certyfikacja RC = Recertification / Recertyfikacja o = if required (optional) / jeśli dotyczy x = mandatory / obowiązkowe *Certificate only with successful certification / Certyfikat tylko w przypadku pomyślnej certyfikacji										